

qui prirent alors part à la discussion défendirent des opinions divergentes. *Yen Che-kou* adressa un rapport à l'empereur pour développer et éclaircir ses propositions précédentes; *T'ai tsong* examina sa requête et prit en général ses décisions conformément à ce qu'avait exposé (*Yen*) *Che-kou*. Cependant lorsque l'équipage impérial arriva au palais de *Lo-yang*, il y eut le prodige d'une comète; alors un décret fut rendu pour annoncer que cette entreprise était abandonnée.

Quand *Kao-tsong* (650—683) eut pris le pouvoir, les ducs du palais et les hauts dignitaires lui proposèrent à diverses reprises de faire les sacrifices *fong* et *chan*; lorsque *Tso-t'ien*¹⁾ eut été nommée impératrice, elle l'y poussa aussi secrètement. Le deuxième mois de la deuxième année *lin-tö* (665), l'équipage impérial quitta la capitale pour aller dans l'Est faire une inspection des fiefs. Un décret ordonna aux fonctionnaires des rites et aux lettrés au vaste savoir de fixer par sélection le cérémonial des sacrifices *fong* et *chan*. On fit le sacrifice²⁾ au jour *wou-tch'en*, premier du premier mois de la première année *k'ien-fong* (666). Préalablement, les fonctionnaires de service s'étaient purifiés pendant les sept jours précédant le sacrifice. Au point du jour³⁾, le *t'ai-wei* harangua les fonctionnaires de tout rang sur l'esplanade centrale du cortège impérial en disant: Le premier jour du prochain mois on fera le sacrifice *fong*⁴⁾; le deuxième jour, on montera faire le sacrifice *fong* sur le *T'ai chan*; le troisième jour, on fera le sacrifice *chan* sur

pierres levées qui faisaient comme une ceinture autour de l'autel. Les *T'ang* conservèrent les premières et renoncèrent aux secondes; ils supprimèrent aussi les piliers.

1) La fameuse impératrice *Wou* qui exerça plus tard la régence pendant de longues années.

2) Il me semble qu'il faut lire 有事 au lieu de 有司.

3) Au moment où commençait la période de jeûne, c'est-à-dire sept jours avant le premier du premier mois de la première année *k'ien-fong*.

4) Le sacrifice *fong* au pied de la montagne.